

Gesellschaft für Biochemica
und Diagnostica mbH

Max-Planck-Ring 21
65205 Wiesbaden · Germany

Telefon +49 6122 9988-0
Telefax +49 6122 9988-100

**OPERATIONAL DOCUMENTATION FOR
MEDICAL DEVICE**

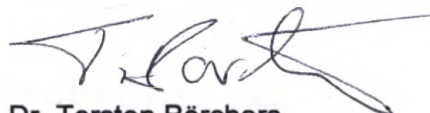
**Reagents kit for quantitative determination of calcium in human blood serum
(CALCIUM liquicolor)**

Human

Gesellschaft für Biochemica
und Diagnostica mbH
Max-Planck-Ring 21
65205 Wiesbaden-Deikenehr
Germany

Wiesbaden, February 21, 2023

**HUMAN Gesellschaft für
Biochemica und Diagnostica mbH**



Dr. Torsten Borchers
Vice President Quality Assurance
and Regulatory Affairs

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Набор реагентов для количественного определения содержания кальция в сыворотке крови человека (CALCIUM Iquicolor)

Сведения о выпуске

Дата последнего пересмотра: 02-2023

НАИМЕНОВАНИЕ

«Набор реагентов для количественного определения содержания кальция в сыворотке крови человека (CALCIUM Iquicolor)» (далее – Набор реагентов «CALCIUM Iquicolor», Набор реагентов, Набор, изделие)

НАЗНАЧЕНИЕ

Набор реагентов для количественного определения содержания кальция в сыворотке крови человека (CALCIUM Iquicolor) предназначен для количественного определения содержания общего кальция в сыворотке крови человека методом спектрофотометрии на анализаторе биохимическом HUMASTAR 600. Для профессионального применения в диагностике in vitro. Популяционные, демографические ограничения применения медицинского изделия отсутствуют.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ, ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ И ПОБОЧНЫЕ ЯВЛЕНИЯ

Показания: Набор реагентов используется для количественного определения содержания общего кальция в сыворотке крови человека.

Противопоказания и побочные явления при работе с изделием не выявлены.

СПЕЦИФИЧЕСКАЯ ПАТОЛОГИЯ, СОСТОЯНИЕ ИЛИ ФАКТОР РИСКА

Кальций в сыворотке крови человека, для количественного определения которого предназначен Набор реагентов «CALCIUM Iquicolor», не является специфичным маркером патологии, состояния или фактора риска.

Определение содержания кальция используется при комплексной оценке кальциевого обмена в организме, в частности при диагностике и лечении болезней паращитовидных желез, патологии щитовидной железы, болезней костной системы, хронических заболеваний почек, тетании (прерывистых мышечных сокращений или судорог). Изменение концентрации кальция в крови не является специфичным для конкретной патологии. Результат количественного определения кальция с помощью Набора реагентов «CALCIUM Iquicolor» не может служить единственным основанием для постановки диагноза. Диагностика заболевания, при котором концентрация данного аналита выходит за пределы референсного диапазона, осуществляется по совокупности результатов лабораторных, инструментальных и функциональных исследований, а также клинических данных.

ПОТЕНЦИАЛЬНЫЕ ПОТРЕБИТЕЛИ

Врачи клинической лабораторной диагностики и другие специалисты в области клинической лабораторной диагностики. Только для профессионального использования.

ПРИНЦИП МЕТОДА

Ионы кальция реагируют с о-крезолфталеинкомплексом в щелочной среде с образованием комплекса красно-фиолетового цвета. Оптическое поглощение этого комплекса пропорционально концентрации кальция в пробе в диапазоне длин волн 546 - 578 нм. Оптическая плотность реакционной смеси измеряется при использовании соответствующего светофильтра в Анализаторе биохимическом HUMASTAR 600.

СОСТАВ НАБОРА

Вариант исполнения 1

1	Раствор буферный (R1)	3 флакона по 100 тестов
2	Реагент окрашивающий (R2)	3 флакона по 100 тестов
3	Инструкция по применению	1 шт.

Вариант исполнения 1 Набора реагентов рассчитан на проведение 300 тестов.

Вариант исполнения 2

1	Раствор буферный (R1)	3 флакона по 430 тестов
2	Реагент окрашивающий (R2)	3 флакона по 430 тестов
3	Инструкция по применению	1 шт.

Вариант исполнения 2 Набора реагентов рассчитан на проведение 1290 тестов.

СОСТАВ КОМПОНЕНТОВ НАБОРА

Компонент набора	Состав и концентрация	
Раствор буферный (R1)	Лизинный буфер	0,2 моль/л
	Genapol X-080	0,25%
	Азид натрия	0,095 %
Реагент окрашивающий (R2)	8-Гидроксихинолин	14 ммоль/л
	о-Крезолфталеинкомплексон	0,1 ммоль/л
	Genapol X-080	0,25%
	Соляная кислота	40 ммоль/л

ОБОРУДОВАНИЕ И МАТЕРИАЛЫ, НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ РАБОТЫ, И НЕ ВХОДЯЩИЕ В СОСТАВ НАБОРА

- Анализатор биохимический HUMASTAR 600 для лабораторной диагностики in vitro с принадлежностями (в том числе Набор реагентов для разведения для проб (Diluent), Трубки к флаконам для реагентов (Chimney)) производства HUMAN Gesellschaft für Biochemica und Diagnostica mbH, Германия (регистрационное удостоверение № ФСЗ 2008/02214).
- Набор мультикалибраторов Autocal, производства HUMAN Gesellschaft für Biochemica und Diagnostica mbH, Германия (регистрационное удостоверение № ФСЗ 2009/04769).

УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ И ЭКСПЛУАТАЦИИ, ТРАНСПОРТИРОВКИ

Хранение и эксплуатация

Набор следует хранить при температуре от +2°C до +25°C.

Не замораживать набор! Не допускать загрязнения.

Невскрытые компоненты набора сохраняют стабильность в течение всего срока годности набора, указанного на упаковке, при соблюдении условий хранения.

После вскрытия и установки на борт анализатора реагенты, входящие в состав набора, стабильны в течение 14 дней.

Рекомендуется использовать Трубки к флаконам для реагентов (Chimney) производства HUMAN Gesellschaft für Biochemica und Diagnostica mbH, Германия (регистрационное удостоверение № ФСЗ 2008/02214). После первого вскрытия вставьте трубку Chimney во флакон с Раствором буферным (R1) до верхнего ободка.

Нельзя использовать набор или любой компонент набора после истечения срока годности.

Изделия, хранившиеся с нарушением условий хранения, применению не подлежат.

Транспортировка

Транспортировка изделия может осуществляться всеми видами транспорта в крытых транспортных средствах в соответствии с правилами перевозок, действующими на транспорте данного вида.

Транспортировка возможна только с соблюдением условий хранения (температура от +2°C до +25°C).

Изделия, транспортированные с нарушением температурного режима, применению не подлежат.

ТИП ОБРАЗЦА. ВЗЯТИЕ, ПОДГОТОВКА И СТАБИЛЬНОСТЬ ОБРАЗЦА

Тип образца: Сыворотка крови человека.

Процедура взятия и подготовки образца: Процедура взятия и подготовки образца биологического материала к исследованию осуществляется в соответствии с требованиями ГОСТ Р 53079.4-2008 «Технологии лабораторные клинические. Обеспечение качества клинических лабораторных исследований. Часть 4. Правила ведения преаналитического этапа». Следует также придерживаться рекомендаций, содержащихся в инструкциях изготовителя по использованию пробирок для сбора образцов.

Стабильность образца: Образцы пациентов, предназначенные для исследования, могут храниться 7 дней при температуре от +20°C до +25°C, до 3 недель при температуре от +2°C до +8°C и до 8 месяцев при температуре минус 20°C. Повторная заморозка образцов не допускается.

Транспортировка образцов допускается в условиях хранения.

ПОДГОТОВКА РЕАГЕНТОВ

Реагенты готовы к использованию и могут быть установлены непосредственно на борт анализатора.

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Образование в Растворе буферном (R1) незначительного коричневатого осадка, который может появиться в течение срока хранения, не влияет на его пригодность.

ПРОВЕДЕНИЕ АНАЛИЗА

При проведении анализа на анализаторе биохимическом HUMASTAR 600 осуществляется комплекс процедур, предусмотренных эксплуатационной документацией к прибору. Они включают следующие этапы:

- 1) Установка флаконов с реагентами в колесо для реагентов анализатора HUMASTAR 600.
- 2) Установка проб пациентов (контролей) в колесо для проб анализатора HUMASTAR 600.
- 3) Ввод данных проб, назначение тестов (при подключении к ЛИС этап осуществляется автоматически) в программе прибора.
- 4) Запуск анализа.
- 5) Контроль выполнения тестов.
- 6) Просмотр и принятие результатов тестов.
- 7) Печать бланков результатов.

КАЛИБРОВКА

Для калибровки данного метода используется набор мультикалибраторов Autocal, производства HUMAN Gesellschaft für Biochemica und Diagnostica mbH, Германия (регистрационное удостоверение № ФСЗ 2009/04769).

Аттестованное значение для метода с о-крезолфталейнкомплексом, указанное в инструкции к мультикалибратору, должно быть введено в программу анализатора.

Концентрация кальция в мультикалибраторе Autocal определена с использованием референтного метода атомно-абсорбционной спектроскопии (ААС).

Стабильность калибровки – 1 день.

Калибровку следует проводить в следующих случаях:

- значения контрольных материалов не попадают в допустимый диапазон;
- при смене лота Набора реагентов;
- согласно принятым требованиям лаборатории;
- после окончания срока стабильности калибровки.

РАСЧЕТ РЕЗУЛЬТАТОВ

Анализатор биохимический HUMASTAR 600 автоматически проводит вычисление концентрации аналита в пробах.

ДАННЫЕ О ПРОСЛЕЖИВАЕМОСТИ

Неприменимо.

КОНТРОЛЬ КАЧЕСТВА

Для контроля качества используйте нижеперечисленные рекомендуемые контрольные материалы производства компании HUMAN Gesellschaft für Biochemica und Diagnostica mbH (Набор контрольных материалов (Humatrol N) и Набор контрольных материалов (Humatrol P), регистрационное удостоверение № ФСЗ 2008/02395, Набор контрольных материалов норма (Serodos) и Набор контрольных материалов патология (Serodos Plus), регистрационное удостоверение № ФСЗ 2010/08794). Аттестованные значения и допустимые пределы контролей должны быть адаптированы к индивидуальным требованиям лаборатории. Полученные значения должны находиться в установленных пределах. Каждая лаборатория должна обеспечить корректирующие мероприятия в случае, если значения выходят за установленные пределы.

РЕФЕРЕНТНЫЕ ЗНАЧЕНИЯ

Ниже представлены референтные диапазоны для исследуемого аналита. Однако рекомендуется, чтобы каждая лаборатория самостоятельно уточняла границы референтного диапазона с учетом демографических особенностей.

Возраст	Внесистемные единицы	Единицы СИ
Взрослые	8,6 – 10,3 мг/дл	2,15 – 2,58 ммоль/л
0 – 5 дней	7,9 – 10,7 мг/дл	1,96 – 2,66 ммоль/л
1 – 3 года	8,7 – 9,8 мг/дл	2,17 – 2,44 ммоль/л
4 – 6 лет	8,8 – 10,1 мг/дл	2,19 – 2,51 ммоль/л
7 – 9 лет	8,8 – 10,1 мг/дл	2,19 – 2,51 ммоль/л
10 – 11 лет	8,9 – 10,1 мг/дл	2,22 – 2,51 ммоль/л
12 – 13 лет	8,8 – 10,6 мг/дл	2,19 – 2,64 ммоль/л
14 – 15 лет	9,2 – 10,7 мг/дл	2,29 – 2,66 ммоль/л
16 – 19 лет	8,9 – 10,7 мг/дл	2,22 – 2,66 ммоль/л

АНАЛИТИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Аналитическая чувствительность (предел обнаружения)

Предел обнаружения: 0,25 мг/дл (0,063 ммоль/л).

Точность измерения

- **Прецизионность**

Повторяемость: коэффициент вариации (внутрисерийный) $CV \leq 5 \%$.

Воспроизводимость: коэффициент вариации (межсерийный) $CV \leq 5 \%$.

- **Правильность**

Относительное отклонение средних значений аналита от целевого значения $\leq 10\%$.

Линейность

Метод линеен в диапазоне концентраций 0,25 – 20,0 мг/дл (0,063 – 5,00 ммоль/л).

Пробы с концентрацией выше допустимой границы диапазона должны быть разбавлены физиологическим раствором или набором реагентов для разведения для проб (Diluent) производства HUMAN Gesellschaft für Biochemica und Diagnostica mbH, Германия. Данная процедура проводится анализатором в автоматическом режиме в соответствии с эксплуатационной документацией.

Метод сравнения

При сравнительных исследованиях клинических образцов и контрольных сывороток с использованием Набора реагентов «CALCIUM liquicolor» на анализаторе HUMASTAR 600 и Набора реагентов CALCIUM OCPC производства Beckman Coulter, Inc, на биохимическом анализаторе Olympus AU 400, корреляция составила $r = 0,9948$. Значительных отклонений не наблюдалось, уравнение регрессии: $Y = 0,9933 X - 0,1730$ (мг/дл).

Влияние интерферирующих веществ

На результат теста не влияет присутствие следующих потенциально интерферирующих веществ в указанных концентрациях: билирубина – до 40 мг/дл, гемоглобина – до 350 мг/дл, интралипидов – до 500 мг/дл, аскорбиновой кислоты – до 20 мг/дл, магния – до 10 мг/дл.

Диагностическая чувствительность

Неприменимо.

Диагностическая специфичность

Неприменимо.

ОГРАНИЧЕНИЯ, ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Изделие предназначено только для диагностики in vitro.

Изделие предназначено только для использования в лабораторных условиях.

Перед использованием полностью прочитайте инструкцию. Во избежание получения неверных или ошибочных результатов строго следуйте инструкции.

Не используйте компоненты набора по истечении срока годности, указанного на этикетке набора.

Не используйте набор при наличии видимых повреждений упаковки.

Следуйте стандартным мерам предосторожности, необходимым для работы с реагентами и образцами пациентов.

Может вызывать коррозию металлов (H290).

Хранить только в оригинальных флаконах.

При работе с Набором реагентов использовать средства индивидуальной защиты (медицинский халат, перчатки).

Не допускать попадания реагентов в глаза или на кожу. При попадании на кожу и в глаза вызывает химические ожоги (H314). При попадании в глаза: осторожно промыть водой в течение нескольких минут.

Удалить контактные линзы, если они имеются, и продолжить промывание. При раздражении глаз обратиться к врачу. При попадании на кожу: смыть водой. При раздражении кожи обратиться к врачу.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ

Данное изделие не подлежит техническому обслуживанию и ремонту.

УТИЛИЗАЦИЯ

Набор должен быть утилизирован после окончания срока годности или по окончании его использования. Утилизация набора, его компонентов и упаковки должна осуществляться в соответствии с установленными в лаборатории правилами утилизации биологических отходов. С исследуемыми образцами, калибраторами, контролями следует обращаться как с потенциально инфицированными материалами. Они могут содержать опасные вещества человеческого происхождения.

Любые расходные материалы должны быть обеззаражены, помещены в контейнер для биологически отходов и дезинфицированы с помощью утвержденных процедур, последующая утилизация должна проходить в соответствии с местными/государственными нормами.

Неиспользованные изделия и упаковка подлежат утилизации как класс А «эпидемиологически безопасные отходы, по составу приближенные к ТКО» в соответствии с СанПиН 2.1.3684-21.

Отходы, образующиеся при использовании Набора реагентов, утилизировать как класс Б «эпидемиологически опасные отходы» в соответствии с СанПиН 2.1.3684-21 "Санитарно-эпидемиологические требования к содержанию территорий городских и сельских поселений, к водным объектам, питьевой воде и питьевому водоснабжению, атмосферному воздуху, почвам, жилым помещениям, эксплуатации производственных, общественных помещений, организации и проведению санитарно-противоэпидемических (профилактических) мероприятий".

СРОК ГОДНОСТИ

Срок годности набора – 24 месяца. Набор и/или компоненты набора необходимо использовать до даты «Годен до», указанной на упаковке. Не применять по истечении этой даты. Срок стабильности невскрытых реагентов соответствует сроку годности и составляет 24 месяца.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантия HUMAN Gesellschaft für Biochemica und Diagnostica mbH, Германия действует только при условии, что набор используется в соответствии с инструкцией по применению. Все предупреждения, содержащиеся в инструкции по применению, следует считать необходимой частью гарантии HUMAN Gesellschaft für Biochemica und Diagnostica mbH. HUMAN Gesellschaft für Biochemica und Diagnostica mbH обеспечивает гарантию на свои изделия до даты «Годен до», указанной на упаковке. В случае выявления каких-либо дефектов упаковки или самих изделий свяжитесь с представителями ЗАО «АНАЛИТИКА», являющегося уполномоченным представителем компании HUMAN Gesellschaft für Biochemica und Diagnostica mbH в Российской Федерации.

ГРАФИЧЕСКИЕ СИМВОЛЫ, ИСПОЛЗУЕМЫЕ НА МАРКИРОВКЕ НАБОРОВ

Символ	Расшифровка
	Номер по каталогу
	Код партии
	Использовать до
	Предел температуры
	Содержимого достаточно для проведения n-количества тестов
	Медицинское изделие для диагностики in vitro
	Обратитесь к инструкции по применению
	Маркировка CE
	Опасно (Жидкости, выливающиеся из двух пробирок и поражающие металл и руку)

RGT	Реагент окрашивающий
BUF	Раствор буферный
H290	Может вызывать коррозию металлов
H314	При попадании на кожу и в глаза вызывает химические ожоги

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ И РАЗРАБОТЧИК

HUMAN Gesellschaft für Biochemica und Diagnostica mbH (Хуман Гезельшафт фюр Биохемика унд Diagnostika мбХ), Max-Planck-Ring 21, 65205 Wiesbaden, Германия
 телефон: +49 6122 9988-0, +49 6122 9988-100

МЕСТО ПРОИЗВОДСТВА

Max-Planck-Ring 21, 65205 Wiesbaden, Германия

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ НА ТЕРРИТОРИИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Закрытое акционерное общество "АНАЛИТИКА" (ЗАО "АНАЛИТИКА")
 Юридический и фактический адрес: РФ, 129343, г. Москва, проезд Серебрякова, д. 2, корп. 1
 Адрес для корреспонденции: РФ, 129343, г. Москва, а/я 93
 Телефон: (495) 737-03-63, (800) 200-19-89
 Факс: (495) 737-03-65
 сайт: www.analytica.ru
 E-mail: info@analytica.ru

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Pollard, F.H., Martin, J.V., Analyst 81, 348 (1956)
2. Gitelman, H., Anal. Biochem. 20, 521 (1967)
3. Thomas, L, Labor und Diagnose, 8th ed., TH-Books, 367-381 (2012)
4. Young D.S., Effects of Drugs on Clinical Laboratory Tests, 5th ed, AACC Press (2000)
5. DGKL, Die Qualität diagnostischer Proben, 7th ed, Heidelberg (2012)
6. WHO, Use of anticoagulants in diagnostic laboratory investigations (2002)
7. Tietz Textbook of Clinical Chemistry and Molecular Diagnostics; 6th ed. Elsevier (2018)
8. Lothar Thomas, Clinical Laboratory Diagnostics 2020: chapter 05, Metabolic parameters

ПЕРЕЧЕНЬ МЕЖДУНАРОДНЫХ СТАНДАРТОВ/ НОРМАТИВНЫХ ДОКУМЕНТОВ

№	Стандарт	На английском языке	На русском языке
1	EN ISO 15223-1	Medical devices - Symbols to be used with medical device labels, labeling and information to be supplied. Part 1: General requirements	Изделия медицинские. Символы, применяемые при маркировании на медицинских изделиях, этикетках и в сопроводительной документации. Часть 1. Основные требования
2	EN ISO 18113-1	In vitro diagnostic medical devices — Information supplied by the manufacturer (labelling) - Part 1: Terms, definitions and general requirements	Изделия медицинские для диагностики in vitro. Информация, предоставляемая производителем (маркировка). Часть 1, Термины, определения и общие требования
3	EN ISO 18113-2	In vitro diagnostic medical devices — Information supplied by the manufacturer (labelling) - Part 2: In vitro diagnostic reagents for professional use	Изделия медицинские для диагностики in vitro. Информация, предоставляемая производителем (маркировка). Часть 2, Реагенты для диагностики in vitro для профессионального применения
4	EN ISO 23640	In vitro diagnostic medical devices - Evaluation of stability of in vitro diagnostic reagents	Изделия медицинские для диагностики in vitro. Оценка стабильности реагентов для диагностики in vitro
5	EN ISO 13485	Medical devices - Quality management systems - Requirements for regulatory purposes	Изделия медицинские. Системы менеджмента качества. Требования для целей регулирования
6	EN ISO 14971	Medical devices – Application of risk management to medical devices	Изделия медицинские. Применение менеджмента риска к медицинским изделиям

UVZ-Nr. 153/2023.C.

Roll of Deeds No. 153/2023 C.

**Vorstehende, vor mir anerkannte
Unterschrift von**

The above, acknowledged before me
signature of

Dr. Torsten Borchers,
geb. am 19.04.1962,
geschäftsansässig Max-Planck-Ring 21,
65205 Wiesbaden
wohin sich der Notar auf Ersuchen des
Erschienenen begeben hat

Dr. Torsten Borchers,
born on 19th of April 1962,
based at Max-Planck-Ring 21,
65205 Wiesbaden
where the notary has gone at the request
of the person who has appeared

- mir persönlich bekannt -.

- who is personally known to me -.

Der Notar fragte nach einer Vorbefassung
im Sinne des § 3 Abs. 1
Ziff. 7 BeurkG. Sie wurde von dem
Erschienenen verneint.

Upon the question by the Notary Public
in accordance with sect. 3 para. 1 of the
German Notarization Act (*Beurkundungs-
gesetz*), the person appearing replied that no
such prior involvement existed.

Wiesbaden, den 21. Februar 2023

Wiesbaden, dated on
21st of February 2023


C. Käb
Notar/Notary Public

D20/353-23



Хуман
Гезельшафт фюр Биохемика
унд Diagnostika мБХ

Макс-Планк-Ринг 21,
65205 Висбаден, Германия
Телефон +49 6122 9988-0
Факс +49 6122 9988-100

Эксплуатационная документация на медицинское изделие

Набор реагентов для количественного определения содержания кальция в сыворотке крови человека (CALCIUM liquidcolor)

Висбаден, 21 февраля 2023

Хуман Гезельшафт фюр Биохемика унд Diagnostika мБХ

/подпись/

Др. Торстен Бёрхерс

Вице- президент по вопросам регулирования и обеспечения качества

/Штамп/

Хуман

Гезельшафт фюр Биохемика

унд Diagnostika мБХ

Макс-Планк-Ринг 21,

65205 Висбаден-Делькенхайм, Германия

Управляющий: др. Бьёрн Брет

Председатель совета: Лоренц фон Шрёдер

Международный № компании 40 33145
000006

ИНН: DE113854181

Регистрационный суд: Висбаден HRB 10782

www.human.de

Почта: human@human.de

Реестровый № 153/2023 С.

Настоящим удостоверяю вышестоящую подпись, поставленную собственноручно

Др. Торстеном Бёрхерсом,

19 апреля 1962 г. р.,

служебный адрес: Макс-Планк-Ринг 21,

65205 Висбаден,

где и оформлено нотариальное заверение по просьбе вышеуказанного лица,

- личность его мной установлена.

На вопрос о заинтересованности нотариуса в предмете нотариального действия согласно § 3, раздел 1, № 7 Закона об установлении обязательной формы документации был дан отрицательный ответ.

Висбаден, 21 февраля 2023 г.

/подпись/

К. Кэсс

Нотариус

Тисненая печать: Кристофер Бенедикт Кэсс * Нотариус в Висбадене

D20/353-23

АПОСТИЛЬ

(Гаагская конвенция от 5 октября 1961 г.)

1. Страна: Федеративная Республика Германия

2. Настоящий официальный документ
3. подписан: Кристофером Кэссом
4. действующим в качестве: нотариуса
скреплен печатью: нотариуса Кристофера Кэсса в Висбадене

Удостоверено

5. в Висбадене
6. 24 февраля 2023 г.
7. Председателем Земельного суда
8. за № 91 Ef 375/2023.
9. Печать:

Гербовая печать:
Председатель Земельного суда в Висбадене, 4

10. Подпись:
/подпись/
Др. Менхофер

Гербовая печать на сшивке: Земельный суд в Висбадене, 51

Текст данного документа перевел с немецкого и английского языков на русский язык
переводчик

Левашова Анна Юрьевна.

Российская Федерация.
Город Москва.

Двадцать шестого апреля две тысячи двадцать третьего года.

Я, Орлова Марина Анатольевна, нотариус города Москвы, свидетельствую подлинность
подписи переводчика Левашовой Анны Юрьевны.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

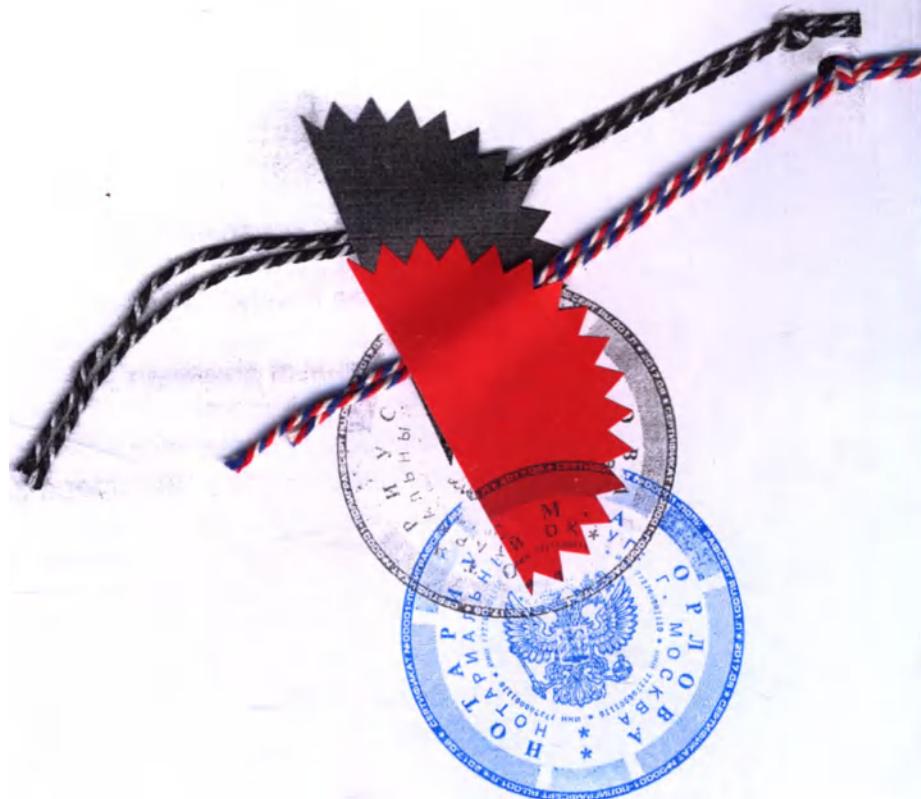
Зарегистрировано в реестре: № 77/422-н/77-2023-1- *РН*

Уплачено за совершение нотариального действия: 400 руб.

М.А. Орлова



СН



Всего прошнуровано,
пронумеровано и скреплено
печатью тринадцать
листов.

Нотариус

Российская Федерация
Город Москва.

Двадцать шестого апреля две тысячи двадцать третьего года.

Я, Орлова Марина Анатольевна, нотариус города Москвы свидетельствую верность
копии с представленного мне документа.

Зарегистрировано в реестре: № 77/422-н/77-2023-1-922

Уплачено за совершение нотариального действия: 1300 руб.

М.А. Орлова



Всего прошнуровано, пронумеровано
и скреплено печатью двенадцать листов.
Нотариус